



Badminton    Basket    Hockey    Tennis    Volley    Handball

# Användarhandbok

## 3400.500.02

## INNEHÅLLSFÖRTECKNING

### 1 INTRODUKTION

- 1.1 Installation
- 1.2 Inställningar
- 1.3 Tangenter





### 2 HUVUDMENY

### 3 [Console set] PARAMETRAR FÖR ENHETEN

- 3.1 Test
- 3.2 Extern Start/Stop
- 3.3 Advance
  - 3.3.1 Tavlör med indikation av innehav
  - 3.3.2 Orion display (Tennis)
  - 3.3.3 Olympic version Saturn display (OG)
  - 3.3.4 604
  - 3.3.4 Hockey outdoor
- 3.4 Bluetooth inställningar
- 3.5  Namn – lagnamn, spelar nummer, spelar namn
  - 3.5.1 Skicka lagnamn
  - 3.5.2 Skicka spelar namn
  - 3.5.3 Skicka namn direkt
  - 3.5.4 Introduktion av spelarnas namn och nummer
- 3.6  Uppdatera mjukvaran

### 4 [Time ] DAGTIDS INSTÄLLNINGAR

### 5 [Select] SPEL INSTÄLLNINGAR

- 5.1  [Settigs] Inställningar av respektive sport
- 5.2  [Save] Sparar inställningar för sporterna
- 5.3  [Standard] Ändrar till standardvärden för sporten
- 5.4  [All stand. & save] Gör en reset till standard inställningar för alla sporter

### 6 [Play] Match STARTA SPELET

- 6.1 Sporter med match tid
  - 6.1.1 Starta perioden

- 6.1.2 Inläggning av poäng/mål
- 6.1.3 Inläggning av lag fouls
- 6.1.4 Inläggning av utvisning
- 6.1.5 Ändring av spelare på plan
- 6.1.6 Time-out
- 6.1.7 Ändringar av senast spelad period
- 6.1.8 Ändring av speltid under pågående spel
- 6.1.9 Matchslut
- 6.2 Sporter utan match tid**
  - 6.2.1 Start av Set (Tennis)
  - 6.2.2 Byte av set
  - 6.2.3 Time-out
  - 6.2.4 Fördel/serve
  - 6.2.5 Ändra set
  - 6.2.6 Tie-break(tennis)
  - 6.2.7 Ändring av spelare på plan
  - 6.2.8 Matchlängd
  - 6.2.9 Avsluta matchen

## 1 INTRODUKTION

Swiss Timing erbjuder ett stort urval av resultattavlor för Saturn kontrollenhet som fungerar i alla multisporhallar. Styrningen av resultattavlan kan göras från en enhet. Tangentbordet på enheten har både alfanumeriska multifunktionella tangenter. Enheten kan även användas med VEGA och ORION resultattavlor.

Den här manualen är gjord till mjukvaruversionen som står på förstasidan. När du slår på enheten så kommer det uppe i högra hörnet visas vilken mjukvaruversionen du har på din enhet.

Några extra delar går att använda till den här enheten

- Extern dosa som styr räkningen av bollinnehav till basket (24-sekunders räknare).
- Mål-blixt till hockey.
- Extern "start/stopp" dosa för alla sporter med matchtid.

### 1.1 Installation

Se installations manual 3400.504.

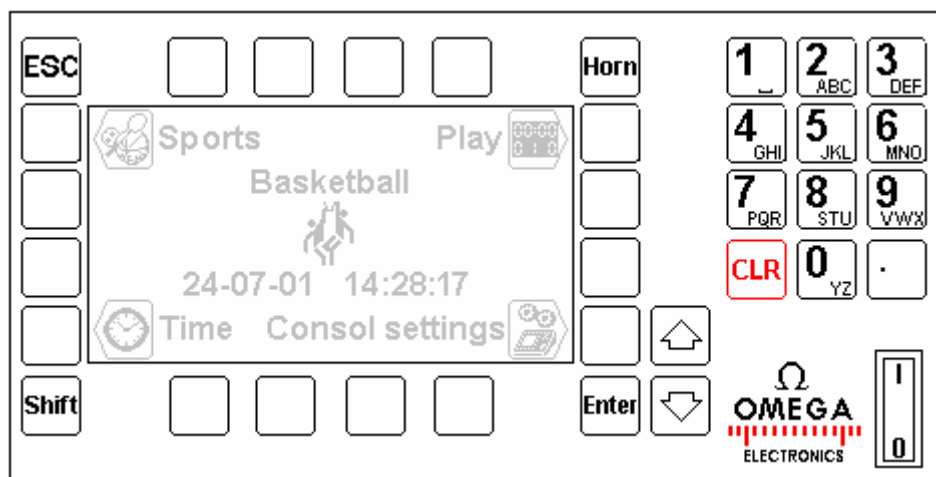
### 1.2 Inställningar

Innan du ansluter resultattavlan och konsolen till ström, säkerställ att ström och installationskablar är installerade enligt installationsmanualen. Stäng av enheten via strömbrytaren på baksidan.

### 1.3 Tangenter


Tangentbordet består av 3 olika sorters knappar:


- Knappar med siffror.
- Knappar med en funktion.
- Knappar med flera funktioner.



**ESC** Ångrar ditt val utan att ändra tidigare inställning (ESCAPE)

**Shift** Väljer den andra funktionen på vald knapp (Shift + knapp)


 Flyttar upp markören

 Flyttar ner markören

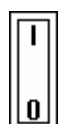
**0** - **9** Alfnumeriskt tangentbord

**Horn** Manuellt horn

**Enter** Bekräftar ditt val av funktion eller aktivitet.

 Funktionsknapp kopplad till visad bild på sidan av skärmen

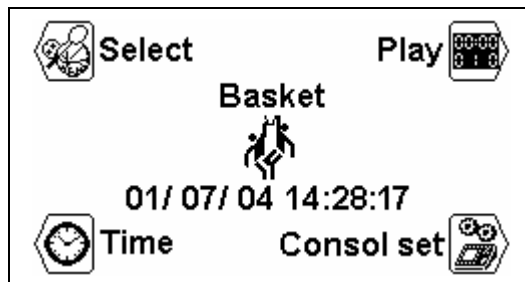
**CLR** Bryter pågående aktivitet eller nollställer tavlan när du är i huvudmenyn.

 Knapp Start/Stopp  
0 = Stopp  
I = Start

## 2 HUVUDMENY

När du startar visas huvudmenyn. Den visar vald sport, tid och datum såväl som följande huvudmenyer :

Huvudmeny  
**Select**  
**Time**  
**Play**  
**Console Set**



För att välja en av menyerna, tryck på vald knapp för respektive funktion.



### [Console set] PARAMETRAR FÖR ENHETEN

I denna meny kan du välja de olika styrfunktionerna av operatörsenheten.



### [Time ] DAGTIDS INSTÄLLNINGAR

I denna meny ändrar du tid och datum.



### [Select] SPEL INSTÄLLNINGAR

I denna meny väljer du sport och sparar aktiviteten.




### [Play] Match STARTA SPELET

I denna meny startar du vald sport, aktivitet.

### **[Console set] Parametrar av apparaten(skall normalt inte röras)**

I denna meny kan du konfigurera de olika inställningarna på operatörsenheten. I skärmens topp visas apparatens aktuella mjukvaruversion.






#### **3.1 Test**

Skickar ett testprogram till tavlan som även visas i displayen på enheten. Tryck på  knappen för att lämna funktionen.

#### **3.2 Ext Start/Stop – Extern Start/Stop**

Om du har en extern “start och stopp” knapp kan du styra tiden eller en “shot clock” (24-sekundersklocka i basket) med denna.

För att styra start och stopp av tiden externt, anslut dosan till uttaget med en klocka som symbol under sig (uttaget närmast strömkontakten). Tryck sedan på knappen bredvid symbolen med klockan under

”Ext Start/stop” då blir rutan ikryssad. Bekräfta genom att trycka på  sedan styr strömbrytaren på dosan start och stopp när  är tillslaget rullar tiden, när den är på  står tiden still. Vid basket väljer du istället det mittersta uttaget med symbolen ”24” under sig, sedan på  då blir rutan ikryssad. Bekräfta genom att trycka på . På dosan styr nu strömbrytaren start/stopp av tiden medan knappen återställer 24-sekundersklockan.

#### **3.3 Advance**

##### **3.3.1 Tavlor med indikation av innehav**

Om du har en tavla med indikation av innehav ( “<” och “>” tecken), måste du klicka i rutan ”Possession”.



Possession



Possession

##### **3.3.2 Orion display (Tennis)**

Om du har en ORION tavla måste du klicka i rutan ”Tennis Orion” för att tavlan ska visa rätt.

##### **3.3.3 Olympic version Saturn display (OG)**

Om du har en Olympic version av SATURN tavlan (OG= Olympics Games) måste du klicka i rutan “Olympics” för att tavlan ska visa rätt.

##### **3.3.4 604**

Om du har en 604 tavla ska den här rutan vara ikryssad för att för att tavlan ska visa rätt.

##### **3.3.4 Hockey outdoor**

Om du ska använda en SATURN tavla till utomhus ishockey måste ”Hockey outdoor” vara i-klickad för att du ska få möjlighet att byta planhalva i mitten av tredje perioden.

### 3.4 Bluetooth inställningar

Via "BT" knappen kan du välja en bluetooth tavla som kan vara trådlöst kopplad till den här enheten. Använd inte den här funktionen om din enhet inte har bluetooth. Om du vill ändra tavlan som är kopplad via bluetooth till den här enheten:

- Ström till alla resultattavlor.
- Tryck på "yes" knappen på enheten.

#### **STÅNG ALDRIG AV ENHETEN UNDER INSTÄLLNINGARNA.**

- Vänta tills en fråga visas.
- Namnet på tavlan visas på displayen välj "Yes" om du vill att tavlan ska vara kopplad till enheten. Välj "No" ifall du vill koppla ifrån tavlan från enheten. Vill du inte ändra några inställningar tryck på "V".
- Upprepa steget för varje tavla som enheten hittar.
- När enheten frågat om alla tavlor den hittat går enheten automatiskt tillbaka till "Advance" menyn tryck två gånger på "ESC" knappen för att komma till huvudmenyn.
- Tiden måste visas på tavlan, (ifall det inte gör det vänta några minuter tills blåtanden kopplat ihop enheten och tavlan).

Notering: Bara bluetooth tavlor med **samma lösenord** fungerar

### 3.5 Namn – lagnamn, spelarnummer, spelarnamn

I den här menyn kan du ställa in lagnamn, spelarnummer och namn.


#### 3.5.1 Skicka lagnamn

Ifall "send Team" rutan är i-klickad () , kommer lagnamnen skickas när du startar en match (meddelandet "wait for data transmission" kommer att visas på skärmen några sekunder vänta tills det försvunnit). Klicka endast i rutan om du har tilläggs inställningen "Team Name".

#### 3.5.2 Skicka spelarnamn

Ifall "send Player" rutan är i-klickad () , kommer spelarnas namn skickas när du startar en match (meddelandet "wait for data transmission" kommer att visas på skärmen några sekunder vänta tills det försvunnit). Klicka endast i rutan om du har tilläggsinställningen "Player Names"



#### 3.5.3 Skicka namn direkt

Tryck på  knappen för att direkt skicka lag och spelar namn till tavlan. Medan enheten skickar informationen visas "Sending...". Tryck på "Esc" för att avbryta.








#### 3.5.4 Introduktion av spelarnas namn och nummer

Använd "Modify Visitor"(ändra bortalag) och "Modify Home"(ändra hemmalag) för att ställa in hemma eller bortalags namn och nummer.

På skärmen:

- Tryck på "Team" knappen för att ändra lagnamnet\*.
- Genom   knapparna väljer du vilken spelare du vill ändra namn och nummer på. (N= 1 till 16).
- När du trycker på N "Num Name" knappen kan du ändra den valda spelarens nummer. Bekräfta genom "enter".
- När du valt och bekräftat spelarens nummer tryck en gång till på N "Num Name" knappen för att kunna ändra namnet på spelaren. När du tryckt på "enter" ändrar enheten automatiskt till nästa spelare.



- \* : Genom   knapparna flyttar du markören.
- Genom  knappen raderar du bokstaven framför markören.
- Genom de alfanumeriska  -  knapparna väljer du en bokstav eller siffra. Genom att trycka på en knapp flera gånger får du fram de olika bokstäverna
- Genom  knappen bekräftar du ändringarna.
- Genom  knappen ångrar du ändringarna.

Det är möjligt att ha upp till 16 spelare per lag på tavlorna: 909, 919 och 929. Enbart de 12 första spelarna visas på tavlan. Standard inställning går spelarnas nummer från 4 till 15 (basket).




De olika tavlorna kan visa olika saker:

- Saturn 604 → En utvisning.
- Saturn 909 → Personliga foul.
- Saturn 919 → Personliga foul, gjorda mål, spelar på plan.
- Saturn 929 → Fouls, gjorda mål, spelarnummer, spelar på plan.

### **3.6 Uppdatera mjukvaran**

Till Saturn enheterna går det att ladda ner ny mjukvara ifall det skulle vara några regeländringar i olika sporter. För att ladda hem och installera ny mjukvara, följ guiden nedan.

På enheten:

- Anslut en seriekabel mellan "pc" ingången på enheten och "com" porten på datorn.
- Sätt på enheten.
- Välj meny  [Console set].
- Tryck på  knappen. Då visas Swiss Timing logotyp och vilken version på mjukvaran som är installerad.
- Tryck på  och följ instruktionerna:


## **Firmware upload**

Actual version : x.xx

- 1) Anslut seriell kabeln
- 2) Starta programmet Flash på PCn
- 3) När det är klart stäng av och sätt på enheten

På datorn:

- Ladda hem "Flash Simple" samt "saturn console software version X.XX" (finns på vår hemsida <http://products.swisstiming.com/sports/various.shtml>). Starta sedan programmet.
- Tryck på "flash"-menyn (uppe i högra hörnet) sedan "settings" och mata in följande inställningar (enbart för första gången programmet används):
  - På "Device name" : **H8S/2134F**
  - På "interface name": **Direct Connection**
  - På "port name" : **X (beroende på din dators seriellport)**
  - På "Baud rate": **9600**
  - Kryssa för "User" på mode
  - Tryck Ok för att bekräfta.
- Tryck på "Browse" knappen och välj den nya mjukvaran som du laddade hem från vår hemsida.
- Tryck på "FLASH program" knappen och vänta tills mjukvaran har laddat klart.  
Meddelandet: **The Device was successfully programmed** måste visas på displayen (tar ca 4min).

- När meddelandet har visats, stäng av och sätt på enheten igen och se att "ver:x.xx" stämmer med den som du har laddat hem.
- Tryck på  knappen.
- Tryck på "All def. & Save" knappen och bekräfta genom att trycka "Yes" för att ställa in den nya mjukvaran och reglerna som standardinställningar.

Det här steget kommer att radera dina tidigare inställningar men det är nödvändigt för att få den nya mjukvaran att fungera korrekt.

## 4 [Time ] DAGTIDS INSTÄLLNINGAR

I denna meny ställer man in **dagtidsklockan** som visas på tavlan



Val av Datum



Val av timmar








Val av månad




Val av minuter



Val av år

För att ändra använd tangentbordets siffer knappar  (plus 1) och  (minus 1), tryck på  knappen för bekräftelse av ditt val. För att återgå till tidigare inställning, tryck på  knappen istället för på  knappen. Upprepa tills du är nöjd med inställningen och tryck på Enter för att bekräfta.




Om du vill synkronisera klockan måste det göras vid 0 sekunder genom att trycka på  knappen i meny valet.

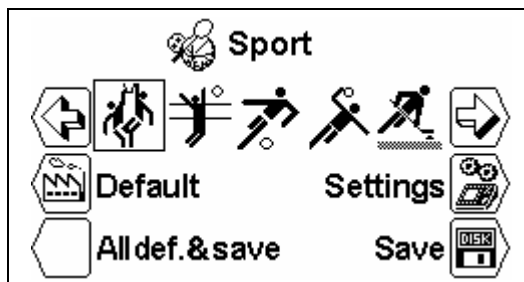
Dagtiden visas automatiskt när huvudmenyn syns på operatörsenheten

- Ett internt batteri håller inställd dagtid och datum i minnet under 30 dagar efter sista användandet av operatörsenheten.
- Inställningarna för de olika sporterna ligger alltid kvar i minnet




## 5 [Select] SPEL INSTÄLLNINGAR

Val och backup av de olika spelparametrarna på de olika sporterna görs i denna meny. (period, inställning av tid, horn, upp eller ned räkning av klockan etc.)

Välj sport med  och  knapparna. Det finns mer val som inte syns men det är bara att fortsätta att trycka på  knappen från position Basket, så kommer fler val av sporter att visas.



### 5.1 [Settings] Inställningar av repektive sport

När du har valt sport som skall ändras, tryck på  knappen [Settings] för att komma in i menyn där ändringar utförs. Använd  och  knappen för att se alla möjligheter.

- Beroende på olika sporter kan vissa parametrar inte ändras
- Varje sport lagrar sina egna inställningar



[Number period]



Antal av perioder. Det aktuella antalet perioder visas till höger följt av antalet extra perioder [EP för Extra Period].




[Setting period & Pause]


Justering av speltider på perioderna och extra perioder och längd på timeout.


 [Period]

Använd knappen  (plus 1) och  (minus 1) för att kontrollera/ändra inställda värden på de olika perioderna

 [Min. xx] Antal minuter.


 [Sec. xx] Antal sekunder

 [Extra Period x] antal extra perioder.

 [Pause] inläggning av paustid. Gör på samma sätt som vid inställning av speltider för de olika perioderna.


AUTO boxen gör att man kan välja när nedräkningen på paustiden skall börja :

Vid slutet av perioden (till exempel för basket).

eller när operatören trycker på knappen  (när siste spelaren går av isen i ishockey t.ex.).



[Count up]

Ändrar från uppräknning av tid [Count up] eller nedräkning  [Count down].





[Visual 1/10]

Tiondelarna av sekunder visas på tavlan under sista minuten i ned räkning.



[Knappen +2 +3]

Visar knapparna  och  i menyn [Play]. Knapparna ger möjlighet att öka poängen med 2 eller 3 poäng med en funktion.



[Service]

Aktiverar service knappen  i menyn [Play].



[Shot clock]

Meny valet av **shot clock** inställningarna.

[Shot clock]

Shot clocks inkopplade.

Inga shot clocks inkopplade

[Seconds] antal sekunder som gäller för shot clocks.

[No stop]  Stoppar inte speltiden när shot clocks nedräkning når 0.

Stoppar automatiskt speltiden när shot clocks når 0.

[Horn duration] Längd på ljudsignalen när shot clocks når 0. Om man inte vill ha någon ljudsignal lägg in 0 som värde.



[Setup Time out]

Meny valet inställning för time-out.

[Time out on Clock]  Time-out visas istället för speltid .

Time-out visas på extra moduler.

[Number Time out] Antal godkända time-outs (per period eller match)

[Sec. Time out] Längd på time-out i sekunder.

[T.O.T.] Längd på teknisk time-out i sekunder



[Team Fouls]

Ger antalet av maximala tillåtna fouls per lag för en period av matchen. Ett raderingsmeddelande visas före matchen börjar eller före start av ny period.



[Ad. Fouls/Score]

Aktiverar funktionen personal fouls , utvisningar och mål gjorda av spelare.

[Fouls Score]  [Fouls] om box är markerad () , måste man lägga in spelarnummer vid inläggning av en foul. Beroende på sport, måste denna vara aktiverad om du antingen en 909, 919 eller 929 tavla.

[Score] Om boxen är markerad () , måste man lägga in spelarnummer vid inläggning av en foul. Beroende på sport, måste denna vara aktiverad om du antingen en 909, 919 eller 929 tavla.

Maximum antal fouls per spelare

[Player Fouls x]

[Fouls time] Om denna box är markerad () , är det möjligt att lägga in utvisnings tider används bara om tavlan är en Saturn 908 och högre

[Select expulsion] Val av utvisning (1 to 6)

Använd knappen  (plus 1) och  (minus 1) för att läsa värdet på varje utvisning.

Notering :

- **Tiden på utvisning 6 kommer inte att visas på tavlan men visas på tavlan med en röd punkt** (används normalt vid ishockey för 10 minuters utvisningen ).

[Minutes xx] Minutvärdet för utvisningen.

[Seconds xx] Sekundvärdet för utvisningen.

Rensar [Fouls Score] och [Fouls time].

[Clear All]



[Settig Horn]

Val och längd på signalhornet vid slut av period, pause och time-out.

[Period: x] Längd på signalhornet i sekunder vid slutet på varje period (värdet 0 ger inget signalhorn vid slut av period).

[10 Sec]

Om boxen är ikryssad () ,kommer hornet att aktiveras 10 sekunder före slutet på en timeout.

Längd på signal i sekunder vid slutet av varje Paus och timeout.

[Pause & Timeout: x]

[Pause]

Om boxen är ikryssad () , kommer en signal att aktiveras vid slutet av varje paus.

[Time out]

Om boxen är ikryssad () ,kommer en signal att aktiveras vid slutet av varje time-out.



[Day Game Time]

Display av speltid och dagtid. Den här funktionen är endast användbar för sporter där det ej finns någon matchtid och bara för vissa tavlor (908, ORION)

[Day time]

Om boxen är ikryssad () , Visas dagtid på tavlan.

[Game time]

Om boxen är ikryssad () , Visas matchtiden på tavlan.




## 5.2 **[Save] Sparar inställningar för sporterna**

Alla ändringar för de olika sporterna sparas. En meddelande visas på skärmen innan data sparas.



## 5.3 **[Standard] Ändrar till standardvärden för sporten**

Laddar in standardvärden för vald sport. Med inladdningen av data sparas inte värdena i minnet om kontroll boxen stängs av, vill du spara för nästa match måste du spara enligt menyn Save .







## 5.4 **[All stand. & save] Gör en reset till standard inställningar för alla sporter**


Laddar ned alla parametrar för varje sport och sparas dem i minnet. Funktionen laddar ned alla inställningar.


**Detta måste utföras efter att en uppladdning av nya regler har skett.**

## 6 [Play] Match Starta Spelet

I den här menyn startar du din match. Först måste du välja sport som skall spelas i menyn  [Select].

Tryck på knapparna  och  och välj den sport som skall spelas och tryck på knappen . När fyrkanten är placerad över rätt sport. Vald sport är nu aktiverad och bilden på vald sport syns på skärmen.


Tryck på knappen  [Play] för att starta matchen. Först får du frågan om du vill fortsätta eller starta en ny match:

 **Download previous game? (Ladda tidigare spelad match)**

Svara  för att starta en ny match

Svara  om du vill fortsätta tidigare spelad match

Om start/stopp står i fel position dvs. start :

 **Move switch in off position! (Ändra knappen till OFF position)**







För att fortsätta, sätt knappen start/stopp på STOPP.

### 6.1 Sporter med match tid

Beroende på vilken sport som spelas och om den har match tid eller inte visas olika saker. De sporter som har matchtid kan nedanstående symboler visas.







Displayen är delad i tre delar:










A. En del är matchtiden och inställningarna rörande den:

| Display   | Förklaring                      |
|---|---------------------------------|
|  | Match tid                       |
|  | Matchtiden är stoppad           |
|  | Nuvarande period                |
|  | Tid av bollinnehav (Shot Clock) |
|  | Ändra period                    |
|  | Ändra matchtiden under ett spel |

B. En annan del på tavlan är för Hemmalaget (HOME eller det namn som du ställt in som hemma lag).

C. Den sista delen är för Bortalaget (VISITOR eller det namn som du ställt in som bortalag).

| Hemma   | Borta | Förklaring               | Hemma   | Borta  | Förklaring        |
|---|-------|--------------------------|---|--|-------------------|
|  |       | Visar antal "Times Outs" |  |  | Match resultat -1 |
|  |       | Match resultat           |  |  | Match resultat +3 |

|   |           |   |  |                      |
|---|-----------|---|--|----------------------|
|  | Lag fouls |  |  | Match resultat +2    |
|  | Fouls     |  |  | Match resultat +1    |
|  | Time out  |  |  | Tillfällig utvisning |


Beroende på vald sport och valda inställningar visas inte alla kappar.

### 6.1.1 Starta perioden

För att starta en period, sätt START/STOP knappen på START. Beroende på hur enheten är inställd för sporten räknar enheten ner eller upp tiden i perioden (för att ändra se steg 5.1).







- När knappen är i START position, visar displayen 




Ändra knappen till STOP, för att stoppa matchtid.

- I STOPP position, visar displayen 

### 6.1.2 Inläggning av poäng/mål




Med hjälp av funktions knapparna ändras poängen.

- Tryck på knappen  för att öka poängen.
- Tryck på  och sedan  det är + knappen  som ändras till  genom att trycka på , för att korrigera om du lagt in för många mål.



Om  [Ad. Fouls/Score] [Score] är ikryssad i  [Settigs], välj inställningar för vald sport, spelarens nummer som har gjort mål anges. Spelarna på planen visas med en svart tröja och andra laget visas med en vit tröja. Om ett mål görs och ett spelarnummer inte skall anges för en viss spelare validera med  knappen.

### 6.1.3 Inläggning av fouls

Så snart en spelare får en foul är det möjligt att lägga in alla utvisningar inom laget + personliga fouls beroende på vald sport i settings.



- Tryck på knappen  (Home eller Visitor), för att lägga till lag foul.
- Tryck på knappen  och sedan knappen , för att ta bort en foul.

Beroende på val av inställningar för enheten kan spelarens nummer krävas:


- Tryck på spelarens nummer för att ge spelaren en foul.
- Tryck på  för att ge laget foulen utan att specificera vilken spelare som fått den (används tex när coachen får foulen).
- Tryck på  för att avbryta inlägg av foul.






**NOTERING:** när en spelare når max antal fouls tas han automatiskt bort från listan av spelare på plan.

### 6.1.4 Inläggning av utvisning






- Tryck på knappen  (Home eller Visitor) för att lägga in en utvisning.
- Tryck på en av knapparna «F1» to «F6» för att välja utvisnings tid, du kan lägga till en andra utvisning för samma spelare genom att trycka på + 2.00 (till exempel 2:00 + 2:00).
- Om följande gäller:
  - Om utvisningen inte skall ges till en speciell spelare eller att utvisningen skall startas omedelbart och spelarnumret är okänt bekräfta genom att trycka på knappen 

eller,

- Tryck på knappen «Player» för att välja numret på spelaren som får utvisningen
- eller,
- Tryck på knappen  för återgå utan åtgärd.

Tryck på knappen  och sedan på funktions knappen  (Home eller Visitor) för att rensa en utvisning, tryck sedan på knappen(arna) för utvisning(arna) för att ta bort utvisningen, bekräfta sedan med  eller avbryt med  knappen. Här kan man även ändra spelarnummer på en spelares utvisning: Tryck på  knappen ("nT" visas på svart bakgrund) tryck sedan på knappen motsvarande utvisning som du vill ändra spelarnumret på ("T1" till "T5"), slutligen lägg in rätt spelarnummer.






### 6.1.5 Time-out

- För att visa en time-out under pågående match måste START/STOP knappen stå på STOP; tryck sedan på funktions knappen  (Home) eller  (Visitor).
- För att ta bort en felaktig time-out tryck på knappen  och därefter knappen  (Home) eller  (Visitor).

Om inte time-out tiden används ända till tiden är slut och lagen börjar matchen igen, ändra knappen till START och matchtiden startar direkt.

### 6.1.6 Ändring av spelare på plan




På SATURN 919 och 929 tavlorna indikerar ett gulbrunt streck om spelarna är på plan. För att ändra spelarna på plan:

- Tryck  sen  för att ändra hemmalagets spelare på plan.
- Tryck  sen  för att ändra bortalagets spelare på plan.
- Tryck sedan på funktions knappen närmast den spelare som ska in eller bort på plan, de spelare med svarta tröjor indikerar att de är på plan medan de med vita tröjor inte är det.
- Bekräfta genom att tryck på .


**NOT:** När en spelare når max antal fouls tas han automatiskt bort från listan.










### 6.1.7 Ändringar av senast spelad period

Perioden ändras inte automatiskt vid periodslut, för att gå över till nästa:

- Tryck  för att öka perioden med 1
- Tryck på knappen  och sedan  för att minska perioden med 1.

### 6.1.8 Ändring av speltid under pågående spel

När spelet är stoppat syns knappen  och blir aktiv. Beroende på vald sport är en del funktioner inte aktiva.

- När du trycker på knappen , syns en korrigerings meny för speltiden
- Välj knappen  [Minutes], för att ändra minuter.
  - Lägg in ny tid och bekräfta med knappen .
  - Tryck  för att stänga utan ändring.
- Välj knappen  [Seconds], to modify the seconds:
  - Lägg in ny tid och bekräfta med knappen .
  - tryck , för att stänga utan ändring.
- Välj knappen  [1/10] för att ändra tiondelar
  - Lägg in ny tid och bekräfta med knappen .



- tryck ESC för att stänga utan ändring.
- Tryck på knappen [HOME] för att ändra utvisnings tiden för hemmalaget
- Tryck på knappen [VISITORS] för att ändra utvisnings tiden för bortalaget.
- Tryck på knappen [Pause] för att lägga in paus tid när som helst under matchen

#### För att återgå till matchen:

- Tryck på knappen Enter, för att spara gjorda ändringar.
- Tryck på knappen ESC, för att lämna utan att spara ändringar.

Om speltiden har ändrats kommer frågan



**Apply the difference to all the timers?**

Betyder: skall alla utvisnings tider ändras samtidigt?

Slut på perioden

När perioden är slut visas följande meddelande:



**Move switch in off position!**

Betyder: ändra strömbrytaren i högra hörnet till 0

Om nödvändigt ändra poäng

Tryck på knappen Prd och fortsätt till nästa period.

Om man vill nollställa vissa saker på tavlan välj:

- [Reset Team Fouls only] Sätter lag foul till 0.
- [Reset Fouls & Time out] Sätter antalet av lag fouls och antalet Time-out tillbaka till 0.
- [Reset Time out only] Sätter antalet av Time-out använda tillbaka till 0.
- [No reset] Inget återställs.

#### 6.1.9 Matchslut

När sista perioden är spelad tryck på knappen Prd; en bild visas där det frågas om man önskar en extra period:



**Extra period? (Extra period)**

Svar

NO för att avsluta spelet. Enheten visar GAME OVER och det är inte möjligt att starta spelet igen.

Yes för att starta den första extra perioden.

När enheten visar GAME OVER eller vid vilket annat tillfälle som helst tryck på ESC knappen för att avsluta spelet:

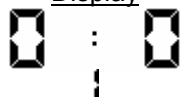


**Would you exit the game? (Vill du sluta spelet/matchen)**

## 6.2 Sporter utan matchtid















Displayen på enheten är uppdelad i tre delar

A. Matchresultaten:


| Display   | Förklaring   |
|---|--|
|  | Nuvarande poäng/mål i matchen/spelet.<br>Current set |

B. En annan del på tavlan är för Hemmalaget (HOME eller det namn som du ställt in som hemma lag).

C. Den sista delen är för Bortalaget (VISITOR eller det namn som du ställt in som bortalag).

| Hemma   | Borta   | Förklaring       | Hemma   | Borta  | Förklaring      |
|---|---|------------------|---|--|-----------------|
|    |   | Antalet Timeout  |    |    | Mål (poäng) -1  |
|    |   | Nuvarande poäng. |    |    | Mål (poäng +1)  |
|    |    | Fördel/Serve     |    |    | Slut på set     |
|  |  | Timeout          |  |  | Slut på matchen |

### 6.2.1 Start av Set (Tennis)

Så fort du väljer  [Play] knappen startar matchen.

### 6.2.2 Byte av set

När setet är över tryck på  för det vinnande laget. Följande meddelande visas då på displayen:





**Are you sure to change set? (Vill du ändra set)**


Svar


 för att stanna i tidigare set.

 för att starta nästa set.

För att minska antalet vunna set, tryck på  knappen sen på .


Svar





 du stannar kvar i matchen

 du avslutar spelet/matchen




För att starta en ny match måste du avsluta pågående match först.

### 6.2.3 Time-out

- För att visa en timeout tryck på  (Home) eller  (Visitor).

- För att avbryta en felaktig timeout tryck på  och sedan  (Home) eller  (Visitor).
- För att visa en teknisk timeout under en match tryck på  knappen. Ifall det finns separata fält för timeout kommer tiden att komma upp där.

#### 6.2.4 Fördel/serve

Du har möjlighet att visa vem som har fördel/serve genom  knapparna. Om du vill ta bort indikationen tryck på  sedan .

#### 6.2.5 Ändra set

Tryck på  knappen då ett set är över för det vinnande laget. Då visas följande på skärmen:



Are you sure to change set?



Svar




För att inte byta set.




För att byta set.

För att minska antal vunna set tryck på  och  knappen.






#### 6.2.6 Tie-Break(tennis)

I tennis när symbolen:  visas räknas poängen: 0, 15, 30, 40...

När symbolen:  visas räknas poängen : 0, 1, 2, 3, 4, 5..

#### 6.2.7 Ändring av spelare på plan

På SATURN 919 och 929 tavlorna indikerar ett gulbrunt streck om spelarna är på plan. För att ändra spelarna på plan:

- Tryck  sen  för att ändra hemmalagets spelare på plan.
- Tryck  sen  för att ändra bortagalagets spelare på plan.
- Tryck sedan på funktions knappen närmast den spelare som ska in eller bort på plan, de spelare med svarta tröjor indikerar att de är på plan medan de med vita tröjor inte är det.
- Bekräfta genom att tryck på .


**NOT:** När en spelare når max antal fouls tas han automatiskt bort från listan.

#### 6.2.8 Matchlängd

Enligt inställningar och vad för tavla som används kan matchlängd visas på tavlan. Matchtiden slås på och av via START/STOP strömbrytaren. Matchlängden visas i minuter på tavlan och sekunder på enheten.

**Not:** matchlängden visas inte på enheten utan enbart på tavlan.

#### 6.2.9 Avsluta matchen

När matchen är över tryck på . Matchtiden har nu slutats räkna och det är inte möjligt att ändra poängen längre.

När enheten visar "GAME OVER" eller någon annan gång tryck på  knappen för att avsluta spelet:



Would you exit the game?

Svar



För att stanna kvar i spelet



För att avsluta spelet.

**NOT:** För att starta en ny match måste du lämna din nuvarande match!